

PRECAUCIONES DE USO



INSUCHECK10000
MEDIDOR DE AISLAMIENTO DE 10KV
SKU: KPSINSUCHECK10000CBINT



MEDIDOR DE AISLAMIENTO DE 10KV



ESPAÑOL

ES

SEGURIDAD DEL USUARIO:

Se deben tomar las siguientes medidas de seguridad mientras se utiliza el instrumento:

- El circuito bajo prueba debe estar apagado/desenergizado, todos sus terminales deben estar aislados, el circuito también debe descargarse y verificarse antes de probar el aislamiento.
- Durante la prueba, asegúrese de no tocar ninguno de los cables de prueba. El símbolo de precaución en la pantalla de medición indica que hay voltaje peligroso presente en los cables de prueba.
- Después de completar la prueba, debe asegurarse de que la carga esté completamente descargada porque esta carga puede ser peligrosa.
- El indicador de voltaje y la descarga interna deben tratarse como medida de seguridad adicionales.
- Las pruebas de aislamiento en condiciones húmedas pueden ser peligrosas. Se recomienda que el instrumento no se utilice en estas circunstancias.
- Durante el control desde bluetooth o USB la prueba se puede iniciar en cualquier momento. Asegúrese de que las conexiones sean adecuadas antes de realizar la prueba.
- Utilice únicamente los cables suministrados con el medidor para probar el dispositivo.

NOTA: EL INSTRUMENTO DEBE SER OPERADO POR PERSONAL ADECUADAMENTE ENTRENADO Y SÓLO PERSONAS COMPETENTES

SEGURIDAD DE LA BATERÍA:

Se deben seguir las siguientes medidas de seguridad al manipular la batería:

- No desmonte ni cambie la batería. Esta batería consta de dispositivos de seguridad y protección que, si se dañan, pueden dañar la batería.
- No caliente la batería de ninguna manera.
- No perforo la batería.
- No exponga la batería al agua.
- No someta la batería a golpes.
- Nunca cortocircuite el paquete de baterías.
- En caso de que la batería comience a tener fugas, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si por error hace contacto, lave la zona afectada con agua y contacte al médico.
- Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.
- No exponga la batería a temperaturas extremas. Las temperaturas extremas reducirán la vida útil de la batería de iones de litio.

SÍMBOLOS EN EL INSTRUMENTO:

-  Precaución: consulte el manual del usuario
-  Precaución: riesgo de descarga eléctrica
-  El equipo cumple con las directivas actuales de la UE.
-  Bluetooth
-  Equipo protegido mediante doble aislamiento.
-  No tirar a la basura normal.
-  Lectura de audio
-  Red conectada
-  Bus serie universal (USB)
-  El voltaje externo no deberá exceder los 750 V.

Categoría de sobretensión IV (equipo instalado en o cerca del origen de la línea de **600 V** suministro eléctrico a un edificio) y **600 V** se refiere al voltaje rms fase a tierra **CAT IV** que los instrumentos pueden soportar la categoría de sobretensión IV.

600 V
CAT IV

LIMPIEZA

Cuando la superficie del multímetro requiera una limpieza por favor utilice un paño suave y no utilice disolventes orgánicos que provoquen corrosión en la carcasa

Ver el manual de instrucciones completo:



KPS EUMAN S.L.

Parque Empresarial de Argame,
C/Picu Castiellu, Parcelas i-1 a i-4
E-33163 Argame, Morcín
Asturias, España, (Spain)

PRECAUTIONS OF USE



INSUCHECK10000
10KV INSULATION TESTER
SKU: KPSINSUCHECK10000CBINT



10KV INSULATION TESTER

ENGLISH

EN

USER SAFETY:

Following safety measures should be taken while using the instrument:

- The circuit under test should be turned off /denergized, all its terminals should be isolated, the circuit should also be discharged and checked before the insulation is tested.
- During the test please make sure that you do not touch any of the test leads. The caution symbol on the measurement screen indicates that hazardous voltage is present at the test leads.
- After test completion you should make sure that the load is completely discharged because this charge can be dangerous.
- The voltage indicator and internal discharge should be treated like additional safety devices and not a substitute for the general practices.
- Insulation testing in wet conditions can be hazardous. It is recommended that the instrument should not be used under these circumstances.
- During control from bluetooth or USB the test can be started at any time. Please make sure the connections are proper before turning on the test.
- Please use only the leads supplied with the meter for testing the device.

NOTE: INSTRUMENT SHOULD BE OPERATED BY SUITABLY TRAINED AND COMPETENT PERSONS ONLY

BATTERY SAFETY:

Following safety measures should be followed while handling the battery:

- Do not disassemble or change the battery. This battery consists of safety and protection devices which if damaged can cause harm to the battery.
- Do not heat the battery in any way.
- Do not pierce the battery.
- Do not expose the battery to water.
- Do not subject the battery to shocks.
- Never short circuit the battery pack.
- In case the battery starts leaking, do not allow the liquid to come in contact with skin or eyes. If by mistake you make contact, wash the affected area with water and contact doctor.
- Keep the battery away from children.
- Do not expose the battery to extreme temperatures. Extreme temperature will reduce the lifetime of the lithium ion battery.

SYMBOLS ON THE INSTRUMENT:

-  Caution: Please refer user manual
-  Caution: Risk of electrical shock
-  Equipment complies with current EU directives
-  Bluetooth
-  Equipment protected throughout double insulation
-  Do not dispose in normal waste
-  Audio Readout
-  Mains connected
-  Universal Serial Bus(USB)
-  External Voltage shall not exceed 750V

600 V
CAT IV
Overvoltage category IV (equipment installed at or near the origin of the electrical supply to a building) & **600V** refers to the rms phase to earth voltage that instruments can withstand to the overvoltage category IV rating.

CLEANING

When the surface of the multimeter requires cleaning please use a soft cloth and do not use organic solvents that will cause corrosion to the housing.

See the complete
instruction manual:



KPS EUMAN S.L.

Parque Empresarial de Argame,
C/Picu Castiellu, Parcelas i-1 a i-4
E-33163 Argame, Morcín
Asturias, España, (Spain)

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI



INSUCHECK10000

TESTEUR D'ISOLATION 10KV

SKU: KPSINSUCHECK10000CBINT

TESTEUR D'ISOLATION 10KV



FRANÇAIS

FR

⚠ SÉCURITÉ DE L'UTILISATEUR

Les mesures de sécurité suivantes doivent être prises lors de l'utilisation de l'instrument

- Le circuit testé doit être éteint / hors tension, toutes ses bornes doivent être isolées, le circuit doit également être déchargé et vérifié avant que l'isolation ne soit testée.
- Pendant le test, assurez-vous de ne toucher aucun des cordons de test. Le symbole d'avertissement sur l'écran de mesure indique qu'une tension dangereuse est présente au niveau des cordons de test.
- Une fois le test terminé, vous devez vous assurer que la charge est complètement déchargée car cette charge peut être dangereuse.
- L'indicateur de tension et la décharge interne doivent être traités comme des dispositifs de sécurité supplémentaires. Appareils et ne remplace pas les pratiques générales.
- Les tests d'isolation dans des conditions humides peuvent être dangereux. Il est recommandé de ne pas utiliser l'instrument dans ces circonstances.
- Pendant le contrôle depuis Bluetooth ou USB, le test peut être lancé à tout moment. Veuillez vous assurer que les connexions sont correctes avant d'allumer le test.
- Veuillez utiliser uniquement les câbles fournis avec le compteur pour tester l'appareil.

REMARQUE : L'INSTRUMENT DOIT ÊTRE UTILISÉ PAR UNE PERSONNE CONVENABLEMENT FORMÉE ET PERSONNES COMPÉTENTES UNIQUEMENT

⚠ SÉCURITÉ DE LA BATTERIE :

Les mesures de sécurité suivantes doivent être suivies lors de la manipulation de la batterie :

- Ne démontez pas et ne changez pas la batterie. Cette batterie est constituée de dispositifs de sécurité et de protection qui, s'ils sont endommagés, peuvent endommager la batterie.
- Ne chauffez en aucun cas la batterie.
- Ne percez pas la batterie.
- N'exposez pas la batterie à l'eau.
- Ne soumettez pas la batterie à des chocs.
- Ne court-circuitiez jamais la batterie.
- Si la batterie commence à fuir, ne laissez pas le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. Si par erreur vous établissez un contact, lavez la zone affectée avec de l'eau et contactez un médecin.
- Gardez la batterie hors de portée des enfants.
- N'exposez pas la batterie à des températures extrêmes. Des températures extrêmes réduiront la durée de vie de la batterie lithium-ion.

SYMBOLES SUR L'INSTRUMENT :

- Attention : veuillez vous référer au manuel d'utilisation
- Attention : risque de choc électrique
- Équipement conforme aux directives européennes en vigueur
- Bluetooth
- Équipement protégé grâce à une double isolation
- Ne pas jeter avec les déchets normaux
- Lecture audio
- Branché sur secteur
- Bus série universel (USB)
- La tension externe ne doit pas dépasser 750 V

Catégorie de surtension IV (équipement installé à l'origine ou à proximité de l'origine du **600 V** alimentation électrique d'un bâtiment) et **600 V** font référence à la tension efficace phase-terre **CAT IV** que les instruments peuvent résister à la catégorie de surtension IV.

NETTOYAGE

Lorsque la surface du multimètre doit être nettoyée, utilisez un chiffon doux et n'utilisez pas de solvants organiques qui provoqueraient la corrosion du boîtier.

Voir le manuel d'instructions complet:



KPS EUMAN S.L.

Parque Empresarial de Argame,
C/Picu Castiellu, Parcelas i-1 a i-4
E-33163 Argame, Morcín
Asturias, España, (Spain)

FIN DE VIE DU PRODUIT :



ATTENTION : le symbole indique que l'instrument, ses accessoires et les batteries doivent être recyclés séparément et traités correctement.

TESTEUR D'ISOLATION 10KV

PRECAUZIONI D'USO

KPS



INSUCHECK10000
TESTER DI ISOLAMENTO 10KV
SKU: KPSINSUCHECK10000CBINT

TESTER DI ISOLAMENTO 10KV



ITALIANO

IT

⚠ SICUREZZA DELL'UTENTE:

È necessario adottare le seguenti misure di sicurezza durante l'utilizzo dello strumento:

- Il circuito in prova deve essere spento/senza tensione, tutti i suoi terminali devono essere isolati, il circuito deve anche essere scaricato e controllato prima di testare l'isolamento.
- Durante il test assicurarsi di non toccare nessuno dei puntali. Il simbolo di attenzione sulla schermata di misurazione indica che sui puntali presente tensione pericolosa.
- Al termine del test necessario assicurarsi che il carico sia completamente scarico perché questa carica può essere pericolosa.
- L'indicatore di tensione e la scarica interna devono essere trattati come ulteriore sicurezza dispositivi e non sostitutivi delle pratiche generali.
- I test di isolamento in condizioni di bagnato possono essere pericolosi. Si raccomanda di non utilizzare lo strumento in queste circostanze.
- Durante il controllo da bluetooth o USB il test può essere avviato in qualsiasi momento. Assicurati che i collegamenti siano corretti prima di avviare il test.
- Utilizzare solo i cavi forniti con lo strumento per testare il dispositivo.

NOTA: LO STRUMENTO DEVE ESSERE UTILIZZATO DA PERSONALE ADEGUATAMENTE FORMATO E SOLO PERSONE COMPETENTI

⚠ SICUREZZA DELLA BATTERIA:

È necessario seguire le seguenti misure di sicurezza durante la manipolazione della batteria:

- Non smontare o cambiare la batteria. Questa batteria costituita da dispositivi di sicurezza e protezione che, se danneggiati, possono causare danni alla batteria.
- Non riscaldare in alcun modo la batteria.
- Non forare la batteria.
- Non esporre la batteria all'acqua.
- Non sottoporre la batteria a urti.
- Non cortocircuitare mai la batteria.
- Nel caso in cui la batteria inizi a perdere, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. Se per errore si entra in contatto, lavare la zona interessata con acqua e rivolgersi al medico.
- Tenere la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Non esporre la batteria a temperature estreme. La temperatura estrema ridurrà la durata della batteria agli ioni di litio.

SIMBOLI SULLO STRUMENTO:

⚠ Attenzione: fare riferimento al manuale dell'utente

⚡ Attenzione: rischio di scossa elettrica

CE L'attrezzatura conforme alle attuali direttive UE

Bluetooth

Attrezzatura protetta grazie al doppio isolamento

Non smaltire nei rifiuti normali

Letture audio

Rete collegata

Bus seriale universale (USB)

La tensione esterna non deve superare i 750 V

600 V
CAT IV
Categoria di sovratensione IV (apparecchiature installate in corrispondenza o vicino all'origine dei 600 V alimentazione elettrica a un edificio) e 600 V si riferisce alla tensione efficace fase-terra CAT IV che gli strumenti possono resistere alla categoria di sovratensione IV.

PULIZIA

Quando la superficie del multimetro deve essere pulita, utilizzare un panno morbido e non usare solventi organici che potrebbero causare la corrosione dell'involucro.



Vedere il manuale
di istruzioni completo:

KPS

KPS EUMAN S.L.

Parque Empresarial de Argame,
C/Picu Castiellu, Parcelas i-1 a i-4
E-33163 Argame, Morcín
Asturias, España, (Spain)

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



INSUCHECK10000

TESTADOR DE ISOLAMENTO DE 10KV

SKU: KPSINSUCHECK10000CBINT

TESTADOR DE ISOLAMENTO DE 10KV



PORTUGUÊS

PT

⚠️ SEGURANÇA DO USUÁRIO:

As seguintes medidas de segurança devem ser tomadas durante a utilização do instrumento:

- O circuito em teste deve ser desligado/desenergizado, todos os seus terminais devem ser isolados, o circuito também deve ser descarregado e verificado antes do isolamento ser testado.
- Durante o teste, certifique-se de não tocar em nenhum dos cabos de teste. O símbolo de cuidado na tela de medição indica que há presença de tensão perigosa nos cabos de teste.
- Após a conclusão do teste você deve certificar-se de que a carga esteja completamente descarregada, pois esta carga pode ser perigosa.
- O indicador de tensão e a descarga interna devem ser tratados como segurança adicional dispositivos e não um substituto para as práticas gerais.
- Os testes de isolamento em condições úmidas podem ser perigosos. Recomenda-se que o instrumento não seja utilizado nestas circunstâncias.
- Durante o controle via Bluetooth ou USB o teste pode ser iniciado a qualquer momento. Certifique-se de que as conexões estejam corretas antes de ligar o teste.
- Utilize apenas os cabos fornecidos com o medidor para testar o dispositivo.

NOTA: O INSTRUMENTO DEVE SER OPERADO POR PESSOAS ADEQUADAMENTE TREINADAS E APENAS PESSOAS COMPETENTES

⚠️ SEGURANÇA DA BATERIA:

As seguintes medidas de segurança devem ser seguidas ao manusear a bateria:

- Não desmonte nem troque a bateria. Esta bateria consiste em dispositivos de segurança e proteção que, se danificados, podem causar danos à bateria.
- Não aqueça a bateria de forma alguma.
- Não perfure a bateria.
- Não exponha a bateria à água.
- Não sujeite a bateria a choques.
- Nunca provoque curto-circuito na bateria.
- Caso a bateria comece a vazar, não permita que o líquido entre em contato com a pele ou os olhos. Se por engano fizer contato, lave a área afetada com água e procure um médico.
- Mantenha a bateria longe do alcance das crianças.
- Não exponha a bateria a temperaturas extremas. Temperaturas extremas reduzirão a vida útil da bateria de íon de lítio.

SÍMBOLOS NO INSTRUMENTO:



Cuidado: Consulte o manual do usuário



Cuidado: Risco de choque elétrico



O equipamento está em conformidade com as atuais diretivas da UE



Bluetooth



Equipamento protegido através de duplo isolamento



Não descarte no lixo normal



Leitura de áudio



Rede elétrica conectada



Barramento Serial Universal (USB)



A tensão externa não deve exceder 750V

600 V
CAT IV

Categoria de sobretensão IV (equipamento instalado na ou próximo à origem da tensão de 600V alimentação elétrica para um edifício) e 600V refere-se à tensão eficaz de fase para terra **CAT IV** que os instrumentos podem suportar a classificação de categoria IV de sobretensão.

LIMPEZA

Quando a superfície do multímetro necessitar de ser limpa, utilize um pano macio e não utilize solventes orgânicos que possam causar corrosão na caixa

Ver o manual de instruções completo:



KPS EUMAN S.L.

Parque Empresarial de Argame,
C/Picu Castiellu, Parcelas i-1 a i-4
E-33163 Argame, Morcín
Asturias, España, (Spain)

**VORSICHTSMASSNAHMEN
FÜR DEN GEBRAUCH**



INSUCHECK10000
10KV ISOLATIONSPRÜFGERÄT
SKU: KPSINSUCHECK10000CBIT

10KV ISOLATIONSPRÜFGERÄT



DEUTSCH

DE

⚠ BENUTZERSICHERHEIT:

Bei der Verwendung des Instruments sollten folgende Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden:

- Der zu prüfende Stromkreis sollte ausgeschaltet/stromlos sein, alle seine Anschlüsse sollten isoliert sein, der Stromkreis sollte augerdem entladen und überprüft werden, bevor die Isolierung getestet wird.
- Bitte achten Sie während des Tests darauf, dass Sie keine der Messleitungen berühren. Das Warnsymbol auf dem Messbildschirm weist darauf hin, dass an den Messleitungen gefährliche Spannung anliegt.
- Nach Abschluss des Tests sollten Sie sicherstellen, dass die Last vollständig entladen ist, da diese Ladung gefährlich sein kann.
- Die Spannungsanzeige und die interne Entladung sollten als zusätzliche Sicherheit betrachtet werden. Geräte und kein Ersatz für die Allgemeinmedizin.
- Isolationsprüfungen unter nassen Bedingungen können gefährlich sein. Es wird empfohlen, das Instrument unter diesen Umständen nicht zu verwenden.
- Während der Steuerung über Bluetooth Oder USB kann der Test jederzeit gestartet werden. Bitte stellen Sie sicher, dass die Verbindungen korrekt sind, bevor Sie den Test starten.
- Bitte verwenden Sie zum Testen des Geräts ausschließlich die mit dem Messgerät gelieferten Leitungen.

**HINWEIS: DAS INSTRUMENT SOLLTE VON ENTSPRECHEND
GESCHULTEM UND BEDIENTEM PERSONAL BEDIENT WERDEN NUR
KOMPETENTE PERSONEN**

⚠ BATTERIESICHERHEIT:

Beim Umgang mit der Batterie sollten folgende Sicherheitsmaßnahmen befolgt werden:

- Zerlegen Oder wechseln Sie die Batterie nicht. Diese Batterie besteht aus Sicherheits- und Schutzvorrichtungen, die bei Beschädigung zu Schäden an der Batterie führen können.
- Erhitzen Sie den Akku in keiner Weise.
- Durchstechen Sie die Batterie nicht.
- Setzen Sie den Akku keinem Wasser aus.
- Setzen Sie den Akku keinen Stößen aus.
- Schließen Sie den Akku niemals kurz.
- Sollte die Batterie auslaufen, achten Sie darauf, dass die Flüssigkeit nicht mit der Haut Oder den Augen in Berührung kommt. Sollte es zu einem versehentlichen Kontakt kommen, waschen Sie die betroffene Stelle mit Wasser und wenden Sie sich an Ihren Arzt.
- Halten Sie die Batterie von Kindern fern.
- Setzen Sie den Akku keinen extremen Temperaturen aus. Extreme Temperaturen verkürzen die Lebensdauer des Lithium-Ionen-Akkus.

SYMBOLE AUF DEM INSTRUMENT:

- Achtung: Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung
- Achtung: Stromschlaggefahr
- Die Ausstattung entspricht den aktuellen EIJ-Richtlinien
- Bluetooth
- Geräteschutz durch doppelte Isolierung
- Nicht im normalen Abfall entsorgen
- Audioausgabe
- Netzanschluss
- Universeller serieller Bus (USB)
- Die externe Spannung darf 750 V nicht überschreiten

Überspannungskategorie IV (Geräte, die am Oder in der Nähe des Ursprungs der **600 V** installiert sind Stromversorgung eines Gebäudes) und **600 V** bezieht sich auf die RMS-Phase-Erde-Spannung **CAT IV** dass die Geräte der Überspannungskategorie IV standhalten.

REINIGUNG

Wenn die Oberfläche des Multimeters gereinigt werden muss, verwenden Sie bitte ein weiches Tuch und keine organischen Lösungsmittel, die Korrosion am Gehäuse verursachen können.

Siehe die vollständige
Gebrauchsanweisung:



KPS EUMAN S.L.

Parque Empresarial de Argame,
C/Picu Castiellu, Parcelas i-1 a i-4
E-33163 Argame, Morcín
Asturias, España, (Spain)